Porównanie tłumaczeń Zachariasza 3:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I oświadczył anioł JAHWE Jozuemu: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | I oświadczył anioł JAHWE Jozuemu: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Potem Anioł JAHWE oświadczył Jozuemu: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I oświadczał się Anioł Pański przed Jesuem, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I oświadczał Anjoł PANski Jezusa, mówiąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Po czym anioł Pański napomniał Jozuego w słowach: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem dał anioł Pana uroczystą obietnicę Jozuemu: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Anioł JAHWE zapewniał Jozuego: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Potem anioł JAHWE oświadczył Jozuemu: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Następnie anioł dał Jozuemu uroczyste zapewnienie: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І господний ангел свідчив до Ісуса, кажучи:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Więc anioł WIEKUISTEGO uroczyście oświadczył Jezusowi, mówiąc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I anioł JAHWE zaczął składać świadectwo Jozuemu, mówiąc: |